

VÅT- OCH TORRDAMMSUGARE
VÅD- OG TØRSTØVSUGER
MÄRKÄ- JA KUIVAIMURI
VÅD- OG TØRSTØVSUGER

WD 1000/10



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com

VÅT- OCH TORRDAMMSUGARE

WD 1000/10

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING
7. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
8. HANDHAVANDE
9. FÖRVARING
10. UNDERHÅLL
11. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och säkerhetsrisker m.m. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på följande varningar:

VARNING! Risk för allvarlig olycka.

OBS! Risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen.

Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

Art nr:17-337

Modell:

Våt- och torrdammsugare WD 1000/10

Spänning/frekvens:230 V~/ 50 Hz

Effekt:1000 W

Behållare:10 liter

Luftflöde:81 m³/h

Vakuumtryck:16 kPa

Filterklass:F 9

Slang:1,4 m

Rör, ytterdiameter:32 mm

Elkabel:4 m

Ljudnivå:82 dB(A)

Isolationsklass:II

Kapslingsklass:IP 24

Dimension:355 x 257 x 354 mm

Vikt:5,4 kg

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

17-337 Våt- och torrdammsugare WD 1000/10 uppfyller CE direktiv 2006/95/EC, 2004/108/EC och 2011/65/EC. Den är avsedd för:

- uppsugning av damm och vätskor.
- intermittent bruk, minst var 15:de minut skall motorn vara avstängd i 1 minut så att motorn får svalna.
- användning inomhus.

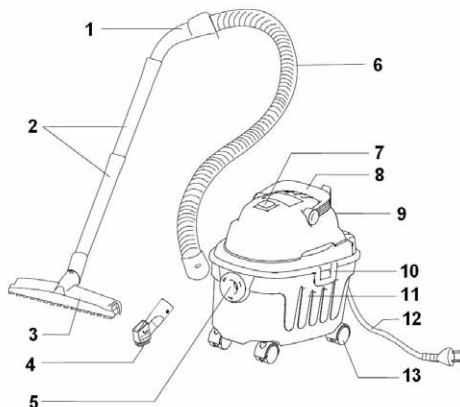
Den är inte avsedd för:

- kommersiellt bruk.
- uppsugning av hett material såsom varm aska, glödande cigaretter mm vilket kan orsaka brand.
- brännbara, explosiva och frätande vätskor såsom bensin, diesel, lösningsmedel, syror, lut mm.
- brännbart explosivt damm av magnesium, aluminium mm.
- hälsofarligt damm exempelvis asbest mm.

4. ALLMÄNNA

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Våt- och torrdammsugaren ska användas enligt instruktionerna i denna manual. Använd endast rekommenderade tillbehör.
- Stäng av våt- och torrdammsugaren och dra ut stickkontakten före service och förvaring.
- Våt- och torrdammsugaren är ingen leksak. Var särskilt uppmärksam när den används i närheten av barn.
- Hantera elkabeln försiktigt: dra inte i den, använd den inte som handtag, kläm den inte i dörrar, kör inte över den med våt- och torrdammsugaren och dra den inte runt skarpa kanter. Håll den borta från varma ytor.
- Använd enbart korrekt dimensionerade förlängningskablar.
- Stäng av våt- och torrdammsugaren med strömbrytaren innan du drar ut stickkontakten från eluttaget.
- Dra inte i elkabeln, håll i pluggen, när du drar ut stickkontakten från eluttaget.
- Stoppa inte in föremål i öppningar. Öppningar får inte blockeras. Ta bort damm, hår och annat som kan reducera luftflödet.
- Använd inte våt- och torrdammsugaren utan dammfilter.
- Använd inte våt- och torrdammsugaren utomhus.
- Var extra försiktig vid dammsugning i trappor.
- Förvara våt- och torrdammsugaren inomhus, i ett svalt och torrt utrymme.
- Dammsug inte längre tid än 15 minuter åt gången. Stäng då av motorn i minst 1 minut för att låta den svalna, annars finns risk för att den överhettas.



5. ÖVERSIKTSBILD

1. Rörbøj
2. Förlängningsrör
3. Golv- och våtmunstycke
4. Borst-/möbelmunstycke
5. Insug
6. Slang
7. Strömbrytare ON/OFF
8. Bärhandtag
9. Utblås
10. Snäpplås
11. Behållare
12. Elkabel
13. Hjul

6. MONTERING

A. Lossa snäpplåsen (10) och lyft upp locket.

Ta fram hjulen och tillbehören som finns i behållaren. Kontrollera att inget saknas.

Följande skall medfölja:

- 1 st Behållare
- 1 st Motordel
- 2 st Rör
- 1 st Slang
- 2 st Munstycken
- 4 st Hjul

B. Montera hjulen i hålen på behållarens undersida.

C. Anslut slangen (6) till antingen insuget (5) eller utblåset (9).

D. Montera förlängningsrör (2) och valfritt munstycke.

7. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Våt- och torrdammsugaren kan vid felaktig användning orsaka person- och egendomsskada.

7.1 Risker vid användning

Risk för elstöt.

- Utsätt inte elkabeln eller elkontakten för väta.
- Hantera inte våt- och torrdammsugaren med våta händer.
- Använd aldrig våt- och torrdammsugaren med skadad elkabel eller kontakt. Eventuellt kabelbyte ska utföras av behörig elektriker.
- Utsätt inte motordelen för väta, torka aldrig av den med en blöt trasa.
- Rengör eller reparera aldrig våt- och torrdammsugaren om elkontakten är ansluten till vägguttaget.

Risk för rörliga delar

- Våt- och torrdammsugarens insugningstryck skapas av en motor med roterande rotor. Håll hår, låsa kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
- Rengör eller reparera aldrig våt- och torrdammsugaren då elkontakten är ansluten till vägguttaget.

Risk för brand eller explosion

Sug inte upp något som brinner eller ryker, exempelvis cigaretter, tändstickor eller varm aska.

Dammsug inte upp lättantändliga vätskor såsom bensin, diesel mm och dammsug inte i miljöer där sådant kan finnas.

Låt inte motorn vara igång längre tid än 15 minuter utan att få svalna.

7.2 Säkerhetssymboler



Våt- och torrdammsugaren är dubbelisolerad och får enbart repareras av behörig elektriker.

8. HANDHAVANDE

8.1 Strömbrytarens funktion

- I ON - start av motorn.
- 0 OFF - avstängning av motorn.

Varning!

- Drag aldrig ut elkontakten från eluttaget då motorn är igång. Stäng alltid av motorn med strömbrytaren först.
- Anslut aldrig elkontakten i eluttaget då strömbrytaren är i läge I(ON).
- På strömbrytaren sitter ett plastskydd som skyddar strömbrytaren mot vatten. Om skyddet är trasigt ska det bytas.

8.2 Torrdammsugning

- A. Montera slangen i insuget och lämpligt munstycke.
- B. Kontrollera att strömbrytaren är i läge 0. Anslut elkabeln till eluttaget.
- C. Starta motorn med strömbrytaren (7) och dammsug.
- D. Då arbetet är klart, stäng av motorn med strömbrytaren (7).

8.3 Våtsugning

- A. Montera slangen i insuget och golv-/våt-munstycket (3).
 - B. Kontrollera att strömbrytaren är i läge 0. Anslut elkabeln till eluttaget.
 - C. Starta motorn med strömbrytaren (7) och dammsug.
 - D. Då arbetet är klart, stäng av motorn med strömbrytaren (7).
 - E. Efter avslutat arbete, rengör behållaren och filtret. Låt dem torka innan de monteras.
- OBS! Vid våtsugning skall det alltid följa med luft, annars föreligger det risk för att våt- och torrdammsugaren tar skada.

8.4 Renblåsning

- A. Montera slangen i utblåset och avlägsna eventuellt munstycke.
- B. Kontrollera att strömbrytaren är i läge 0. Anslut elkabeln till eluttaget.
- C. Starta motorn med strömbrytaren (7) och blås rent.
- D. Då arbetet är klart, stäng av motorn med strömbrytaren (7).

8.5 Tömning av behållare

Behållaren skall tömmas då den är full eller när sugeffekten har minskat.

- A. Öppna snäpplåset och lyft av våt- och torrdammsugarens motordel.
- B. Töm ut innehållet. Vid behov, rengör behållaren.
- C. Kontrollera filtret, rengör vid behov.
- D. Sätt tillbaka motordelen. Kontrollera att locket fastlåst av snäpplåsen.

9. FÖRVARING

Förvara våt- och torrdammsugaren väl rengjord i ett torrt frostfritt utrymme. Tillbehören kan förvaras på maskinens hållare. Vid förvaring får elkontakten ej vara ansluten till något eluttag.

10. UNDERHÅLL

Varning!

Elkontakten skall vara avlägsnad från eluttaget vid rengöring och reparation.

10.1 Rengöring av våt- och torrsugen

- A. Avlägsna slangen från behållaren.
- B. Öppna snäpplåsen och lyft upp motordelen.
- C. Torka av motordelen med en torr trasa.

- D. Töm och rengör behållaren med en fuktig trasa.
- E. Öppna karborrelåset på nätet utanför filtret.
- F. Vrid låsvredet under filtret moturs och ta av filtret.
- G. Rengör filtret och nätet noggrant under rinnande vatten. Lufttorka dem därefter.
- H. Montera tillbaka filtret och lås med låsvredet.
- I. Montera nätet över filtret och placera motordelen på behållaren.

OBS! Töm filtret när det är smutsigt eller när våt- och torrdammsugarens sugeffekt minskar. Använd aldrig torr- och våtdammsugaren utan filter.

11. EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett samlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC)



VÅD- OG TØRSTØVSUGER

WD 1000/10

1. INNLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING
7. SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
8. HÅNÐTERING
9. OPPBEVARING
10. VEDLIKEHOLD
11. MILJØ

1. INNLEDNING

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen, sikkerhetsrisikoer m.m. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk og være spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

ADVARSEL! Risiko for alvorlig ulykke.

OBS! Risiko for mindre personskade eller maskinskade.

Vi tar forbehold om at illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer kanskje ikke alltid stemmer helt overens med maskinen. Eksempel på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og brytere. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i tilknytning til maskinen. Ved et eventuelt salg skal bruksanvisningen følge med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Art.nr.:17-337

Modell:

Våt- og tørrstøvsuger WD 1000/10

Spennings/frekvens:230 V~/ 50 Hz

Effekt:1000 W

Beholder:10 liter

Luftmengde:81 m³/h

Vakuumptrykk:16 kPa

Filterklasse:F 9

Slange:1,4 m

Rør, ytterdiameter:32 mm

Kabel:4 m

Lydnivå:82 dB(A)

Isolasjonsklasse:II

Beskyttelsesgrad:IP24

Dimensjon:355 x 257 x 354 mm

Vekt:5,4 kg

3. BRUKSOMRÅDE

17-337 Våt- og tørrstøvsuger WD 1000/10 oppfyller EF-direktivene 2006/95/EF, 2004/108/EF og 2011/65/EF. Den er beregnet for:

- oppsuging av støv og væsker.
- intermitterende bruk; minst hvert 15. minutt skal motoren være avslått i 1 minutt slik at motoren får avkjøles.
- bruk innendørs.

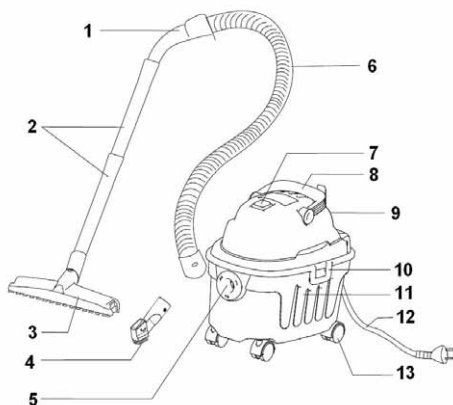
Den er ikke beregnet for:

- kommersiell bruk.
- oppsuging av varme materialer så som varm aske, glødende sigaretter m.m., som kan forårsake brann.
- brennbare, eksplosive og etsende væsker, så som bensin, løsemidler, syrer, lut m.m.
- brennbart eksplosivt støv av magnesium, aluminium m.m.
- helsefarlig støv, eksempelvis asbest m.m.

4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Våt- og tørrstøvsugeren skal brukes i samsvarende med instruksjonene i denne bruksanvisningen. Bruk kun anbefalte tilbehør.
- Slå av våt- og tørrstøvsugeren og trekk ut støpselet før service og oppbevaring.
- Våt- og tørrstøvsugeren er ikke et leketøy. Vær spesielt oppmerksom når den brukes i nærheten av barn.
- Håndter kabelen forsiktig: Dra ikke i den, bruk den ikke som håndtak, klem den ikke i dører, kjøp ikke over den med våt- og tørrstøvsugeren, og dra den ikke rundt skarpe kanter. Hold den borte fra varme flater.
- Bruk kun korrekt dimensjonerte skjøte-kabler.
- Slå av våt- og tørrstøvsugeren med strømbryteren før du drar støpselet ut av stikkontakten.
- Dra ikke i kabelen, men hold i støpselet når du trekker dette ut av stikkontakten.
- Stikk ingen gjenstander inn i åpninger. Åpninger må ikke blokkeres. Fjern støv, hår og annet som kan redusere luftstrømmingen.
- Bruk ikke våt- og tørrstøvsugeren uten støvfilter.
- Bruk ikke våt- og tørrstøvsugeren utendørs.
- Vær ekstra forsiktig ved støvsuging i trapper.
- Oppbevar våt- og tørrstøvsugeren innendørs, i et tørt og kjølig rom.
- Støvsug ikke mer enn 15 minutter om gangen. Slå da av motoren i minst 1 minutt for å la den avkjøles, ellers er det risiko for at den overopphetes.

5. OVERSIKTSBILDE



1. Rørbøy
2. Forlengerrør
3. Gulv- og våtmunnstykke
4. Børste-/møbelmunnstykke
5. Innsug
6. Slange
7. Strømbryter ON/OFF (på/av)
8. Bærehåndtak
9. Utblås
10. Snepplås
11. Beholder
12. Kabel
13. Hjul

6. MONTERING

- A. Løsne snepplåsen (10) og løft opp lokket. Ta fram hjulene og tilbehørene som er i beholderen. Kontroller at ingenting mangler. Følgende skal medfølge:
 - 1 stk. beholder
 - 1 stk. motordel
 - 2 stk. rør
 - 1 stk. slange
 - 2 stk. munnstykker
 - 4 stk. hjul
- B. Monter hjulene i hullene på beholderens underside.
- C. Koble slangen (6) til enten innsug (5) eller utblås (9).
- D. Monter forlengerrør (2) og valgfritt munnstykke.

7. SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Våt- og tørrstøvsugeren kan ved feil bruk forårsake fysisk og materiell skade.

7.1 Risikoer ved bruk

Risiko for elektrisk støt

Utsett ikke kabel eller støpsel for væte.

Håndter ikke våt- og tørrstøvsugeren med våte hender.

Bruk aldri våt- og tørrstøvsugeren med skadet kabel eller støpsel. Eventuelt kabelskifte skal utføres av kvalifisert elektriker.

Utsett ikke motordelen for væte, tørk aldri av den med en våt klut.

Rengjør eller reparer aldri våt- og tørrstøvsugeren om støpselet er koblet til strømuttaket.

Risiko for bevegelige deler

Våt- og tørrstøvsugerens innsugingstrykk skapes av en motor med roterende rotor. Hold hår, løse klær, fingre og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler.

Rengjør eller reparer aldri våt- og tørrstøvsugeren om støpselet er koblet til strømuttaket.

Risiko for brann eller eksplosjon

Sug ikke opp noe som brenner eller ryker, eksempelvis sigaretter, fyrstikker eller varm aske. Støvsug ikke lettantennelige væsker så som bensin, diesel m.m, og støvsug ikke i miljøer der slike produkter kan finnes.

La ikke motoren være i gang i mer enn 15 minutter uten å avkjøles.

7.2 Sikkerhetssymboler



Våt- og tørrstøvsugeren er dobbeltisolert og skal kun repareres av kvalifisert elektriker.

8. HÅNDTERING

8.1 Strømbryterens funksjon

I ON - starte motor.

O OFF – slå av motor.

Advarsel!

- Dra aldri støpselet ut av stikkkontakten når motoren er i gang. Slå alltid av motoren med strømbryteren først.
- Sett aldri støpselet i stikkkontakten når

strømbryteren er i posisjon I (ON).

- På strømbryteren sitter det et plastdeksel som beskytter strømbryteren mot vann. Om dekslet skulle gå i stykker, skal det skiftes ut.

8.2 Tørrstøvsuging

A. Monter slangen i innsuget, og sett på et egnet munnstykke.

B. Kontroller at strømbryteren er i posisjon O. Sett støpselet i stikkkontakten.

C. Start motoren med strømbryteren (7), og støvsug.

D. Når arbeidet er ferdig, slå av motoren med strømbryteren (7).

8.3 Våtsuging

A. Monter slangen i innsuget og gulv-/våt-munnstykket (3).

B. Kontroller at strømbryteren er i posisjon O. Sett støpselet i stikkkontakten.

C. Start motoren med strømbryteren (7), og støvsug.

D. Når arbeidet er ferdig, slå av motoren med strømbryteren (7).

E. Etter avsluttet arbeid, rengjør beholder og filter. La dem tørke før de monteres.

OBS! Ved våtsuging skal det alltid følge med luft, ellers kan våt- og tørrstøvsugeren ta skade.

8.4 Renblåsing

A. Monter slangen i utblåset, og ta av eventuelt munnstykke.

B. Kontroller at strømbryteren er i posisjon O. Sett støpselet i stikkkontakten.

C. Start motoren med strømbryteren (7), og blås rent.

D. Når arbeidet er ferdig, slå av motoren med strømbryteren (7).

8.5 Tømme beholder

Beholderen skal tømmes når den er full, eller når sugeeffekten har minnet.

A. Åpne snepplåsen, og løft av våt- og tørrstøvsugerens motordel.

B. Tøm ut innholdet. Vid behov, rengjør beholderen.

C. Kontroller filteret, rengjør ved behov.

D. Sett motordelen på plass igjen. Kontroller at lokket er fastlåst av snepplåsen.

9. OPPBEVARING

Oppbevar våt- og tørrstøvsugeren godt rengjort i et tørt og frostfritt rom. Tilbehørene kan oppbevares på maskinens holdere. Ved oppbevaring skal støpselet ikke være koblet til en stikkontakt.

10. VEDLIKEHOLD

Advarsel!

Støpselet skal være trukket ut av stikkontakten ved rengjøring og reparasjon.

10.1 Rengjøre våt- og tørrsugeren

- A. Fjern slangen fra beholderen.
- B. Åpne snepplåsen og løft opp motordelen.
- C. Tørk av motordelen med en tørr klut.
- D. Tøm og rengjør beholderen med en fuktig klut.
- E. Åpne borrelåsen på nettingen utenfor filteret.
- F. Vri låseanordningen under filteret mot klokka, og ta av filteret.

G. Rengjør filteret og nettingen grundig under rennende vann. Lufttørk dem deretter.

H. Sett filteret på plass igjen, og lås med låseanordningen.

I. Monter nettingen over filteret, og plasser motordelen på beholderen.

OBS! Tøm filteret når det er tilsmusset eller når våt- og tørrstøvsugerens sugeseffekt minker. Bruk aldri tørr- og våtstøvsugeren uten filter.

11. EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)



MÄRKÄ- JA KUIVAIMURI

WD 1000/10

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOhteET
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. YLEISKUVA
6. KOKOAMINEN
7. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET
8. KÄYTTÄMINEN
9. SÄILYTTÄMINEN
10. KUNNOSSAPITO
11. YMPÄRISTÖ

1. JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja laitteen käyttämisestä ja esimerkiksi sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen käyttämistä ja kiinnittämään huomiota erityisesti seuraaviin varoituksiin:

VAROITUS! Vakavan onnettomuuden vaara.

HUOMIO! Vähäisen henkilö- tai laitevahingon vaara.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa laitetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapelien värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa laitteen lähellä. Jos laite myydään, käyttöohje on annettava laitteen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Tuotenro:	17-337
Malli:	
Märkä- ja kuivaimuri WD 1000/10	
Jännite/taajuus:	230 V ~ / 50 Hz
Teho:	1000 W
Säiliö:	10 litraa
Ilmavirtaus:	81 m³/h
Tyhjiö:	16 kPa
Suodattimen luokka:	F 9
Letku:	1,4 m
Putken ulkoläpimitta:	32 mm
Sähköjohto:	4 m
Äänitaso:	82 dB(A)
Eristysluokka:	II
Kotelointiluokka:	IP 24
Mitat:	355 x 257 x 354 mm
Paino:	5,4 kg

3. KÄYTTÖKOhteET

17-337 Märkä- ja kuivaimuri WD 1000/10 täyttää CE-direktiivien 2006/95/EU, 2004/108/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Se on tarkoitettu

- pölyn ja nesteiden imemiseen
- jaksottaiseen käyttöön. Moottori on sammutettava joka 15. minuutti 1 minuutiksi, jotta se jäähtyy.
- käytettäväksi sisätiloissa.

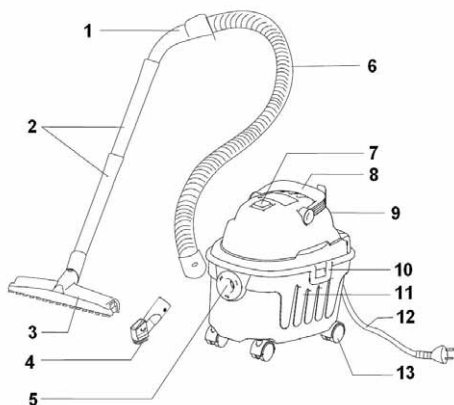
Sitä ei ole tarkoitettu

- kaupalliseen käyttöön
- kuuma tuhkan tai hehkuvien savukkeiden, natsojen kaltaisen kuumien aineiden imuointiin, sillä se voi aiheuttaa tulipalon
- palavien, räjähtävien tai syövyttävien nesteiden imuointiin, kuten bensiini, dieselpolttoaine, liuottimet, hapot tai lipeä
- palavan tai räjähtävän pölyn imuointiin, kuten magnesium- tai alumiinipöly
- terveydelle vaarallisten aineiden imuointiin, kuten asbesti.

4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Märkä- ja kuivaimuria on käytettävä tätä käyttöohjetta noudattaen. Käytä vain suositeltuja varusteita.
- Katkaise märkä- ja kuivaimurista virta ja irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen huoltoa ja säilytykseen asettamista.
- Märkä- ja kuivaimuri ei ole lelu. Ole erityisen varovainen, kun sitä käytetään lasten lähellä.
- Käsittele sähköjohtoa varovasti. Älä vedä siitä, älä käytä sitä kantamiseen, älä anna sen jäädä oven väliin, älä anna märkä- ja kuivaimurin kulkea sen yli äläkä vedä sitä terävien kulmien ympäri. Pidä se kaukana lämpimistä pinnoista.
- Käytä vain oikein mitoitettuja jatkojohtoja.
- Katkaise märkä- ja kuivaimurista virta ennen sen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä sähköjohdosta.
- Älä työnnä esineitä aukkoihin. Aukkoja ei saa tukkia. Poistaa pöly, karvat ja ilman virtaamista estävät esineet.
- Älä käytä märkä- ja kuivaimuria ilman pölysuodatinta.
- Älä käytä märkä- ja kuivaimuria ulkona.
- Toimi erityisen varovaisesti imuroidessasi portaita.
- Säilytä märkä- ja kuivaimuria sisätiloissa viileässä ja kuivassa paikassa.
- Imuroi korkeintaan 15 minuuttia kerrallaan. Sammuta sen jälkeen moottori vähintään 1 minuutiksi, jotta se jäähtyy. Muutoin moottori voi ylikuumentua.

5. YLEISKUVA



1. Taivutettu putki
2. Pidennettävä putki
3. Lattia- ja märkäimurointisuulake
4. Harja- ja huonekalusuulake
5. Imu
6. Letku
7. ON/OFF-virtakatkaisin
8. Kantokahva
9. Ulospuhallus
10. Pikalukitus
11. Säiliö
12. Sähköjohto
13. Pyörä

6. KOKOAMINEN

- A. Löysennä pikalukitus (10) ja nosta kansi ylös. Ota pyörät ja varusteet esiin säiliöstä. Tarkista, ettei mitään puutu. Toimituksen tulee sisältää seuraavat osat:
 - 1 säiliö
 - 1 moottoriosia
 - 2 putkea
 - 1 letku
 - 2 suulaketta
 - 4 pyörää
- B. Kiinnitä pyörät säiliön alaosaan aukkoihin.
- C. Yhdistä letku (6) joko imuaukkoon (5) tai puhallusaukkoon (9).
- D. Kiinnitä pidennettävä putki (2) ja valitsemasi suutin.

7. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

Jos märkä- ja kuivaimuria käytetään virheellisesti, voi aiheutua henkilö- tai omaisuusvahinko.

7.1 Käyttämisen aiheuttamat vaarat

On olemassa sähköiskun vaara.

- Älä altista sähköjohtoa tai pistoketta kosteudelle.
- Älä käsittele märkä- ja kuivaimuria märin käsin.
- Älä koskaan käytä märkä- ja kuivaimuria, jos sähköjohto tai pistoke on vaurioitunut. Vain valtuutettu sähköasentaja saa vaihtaa sähköjohtoon.
- Älä altista moottoriosaa kosteudelle. Älä pyyhi sitä märällä liinalla.
- Älä puhdista tai korjaa märkä- ja kuivaimuria, jos pistoke on pistorasiassa.

Liikkuvien osien aiheuttama vaara

- Märkä- ja kuivaimurin imuteho saadaan aikaan moottorin ja pyörivän roottorin avulla. Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut kehonosat poissa aukkojen ja liikkuvien osien luota.
- Älä puhdista tai korjaa märkä- ja kuivaimuria, jos pistoke on pistorasiassa.

Tulipalon tai räjähdysvaara

- Älä imuroi mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeennatsoja, tulitikkuja tai kuuma tuhkua.
- Älä imuroi helposti syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä tai dieselpolttoainetta. Älä imuroi tällaisten aineiden lähellä.
- Anna moottorin käydä enintään 15 minuuttia kerrallaan ja jäähtyä käyntijaksojen välillä.

7.2 Turvallisuussymbolit



Märkä- ja kuivaimuri on kaksoiseristetty. Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä korjaustyöt.

8. KÄYTTÄMINEN

8.1 Virtakytkimen toiminta

I ON - Moottori käynnistyy

0 OFF - Moottori sammuu

Varoitus!

- Älä koskaan irrota pistoketta sähköpistorasiasta moottorin käydessä. Sammuta moottori ensin virtakytkimen avulla.
- Älä työnnä pistoketta pistorasiaan, kun virtakytkin on ON (I) -asennossa.
- Virtakytkimen muovinen suojus suojaa sitä vedeltä. Vahingoittunut suojus tulee vaihtaa uuteen.

8.2 Imuroiminen kuivana

- Kiinnitä letku imuaukkoon. Kiinnitä sopiva suulake paikalleen.
- Varmista, että virtakytkin on 0-asennossa. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan.
- Käynnistä moottori virtakytkimen (7) avulla ja imuroi.
- Sammuta moottori työn päätyttyä virtakytkimen (7) avulla.

8.3 Märkäimurointi

- Kiinnitä letku imuaukkoon. Kiinnitä lattia-/märkäimurointisuulake (3) paikalleen.
- Varmista, että virtakytkin on 0-asennossa. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan.
- Käynnistä moottori virtakytkimen (7) avulla ja imuroi.
- Sammuta moottori työn päätyttyä virtakytkimen (7) avulla.
- Puhdista säiliö ja suodatin työn päätyttyä. Anna niiden kuivua ennen niiden asentamista paikalleen.

HUOMIO! Märkäimuroinnin jälkeen on aina kuivaimuroitava. Muutoin märkä- ja kuivaimuri voi vaurioitua.

8.4 Puhtaaksipuhallus

- Kiinnitä letku puhallusaukkoon. Irrota mahdollinen suulake.
- Varmista, että virtakytkin on 0-asennossa. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan.
- Käynnistä moottori virtakytkimen (7) avulla ja puhalla.
- Sammuta moottori työn päätyttyä virtakytkimen (7) avulla.

8.5 Säiliön tyhjentäminen

Säiliö on tyhjennettävä, kun se on täynnä tai imuteho heikkenee.

- Avaa pikalukitus. Nosta märkä- ja kuivaimurin moottoriosia irti.
- Tyhjennä säiliö. Puhdista säiliö tarvittaessa.
- Tarkista suodatin ja puhdista se tarvittaessa.
- Aseta moottoriosia takaisin paikalleen. Tarkista, että kansi kiinnittyy paikalleen pikalukituksen avulla.

9. SÄILYTTÄMINEN

Säilytä märkä- ja kuivaimuria puhtaassa ja kuivassa paikassa suojassa pakkaselta. Vaurusteet voidaan säilyttää sen säiliössä. Pistoke ei saa olla sähköpistorasiassa, kun imuri on säilytyksessä.

10. KUNNOSSAPITO

Varoitus!

Pistoke täytyy irrottaa sähköpistorasiasta puhdistamisen ja huoltamisen ajaksi.

10.1 Märkä- ja kuivaimurin puhdistaminen

- Irrota letku säiliöstä.
- Avaa pikalukitus ja nosta kansi ylös.
- Pyyhi moottoriosia kuivalla liinalla.

D. Tyhjennä säiliö. Puhdista se kostealla liinalla.

E. Avaa suodattimen tarranauhalukitus.

F. Käännä suodattimen alla näkyvää lukituspyörää vastapäivään. Irrota suodatin.

G. Puhdista suodatin ja verkko huolellisesti juoksevalla vedellä. Anna niiden kuivua.

H. Aseta suodatin takaisin paikoilleen. Lukitse lukituspyörän avulla.

I. Asenna verkko suodattimen päälle. Aseta moottoriosia säiliön päälle.

HUOMIO! Jos suodatin on likainen tai märkä- ja kuivaimurin imuteho heikkenee, tyhjennä suodatin. Älä koskaan käytä märkä- ja kuivaimuria ilman suodatinta.

11. ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)



VÅD- OG TØRSTØVSUGER

WD 1000/10

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING
7. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
8. BRUG
9. OPBEVARING
10. VEDLIGEHOLDELSE
11. MILJØ

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder vigtige oplysninger om maskinens brug og sikkerhedsrisici m.m. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksom på følgende advarsler:

ADVARSEL! Risiko for alvorlige ulykker.

OBS! Risiko for mindre person- eller maskinskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer muligvis ikke altid er i overensstemmelse med maskinen.

Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Art. nr.:	17-337
Model:	
Våd- og tørstøvsuger WD 1000/10	
Spænding/frekvens:	230 V~/ 50 Hz
Effekt:	1000 W
Beholder:	10 liter
Luftkapacitet:	81 m³/t
Vakuumtryk:	16 kPa
Filterklasse:	F 9
Slange:	1,4 m
Rør, ydre diameter:	32 mm
Ledning:	4 m
Lydniveau:	82 dB (A)
Isolationsklasse:	II
Indkapslingsklasse:	IP 24
Dimension:	355 x 257 x 354 mm
Vægt:	5,4 kg

3. ANVENDELSESOMRÅDE

17-337 Våd- og tørstøvsuger WD 1000/10 opfylder CE direktiv 2006/95/EC, 2004/108/EC og 2011/65/EC. Den er konstrueret til:

- opugning af støv og væsker.
- periodisk brug. Mindst hvert 15. minut skal motoren være slukket i 1 minut, så motoren kan køle af.
- indendørs brug.

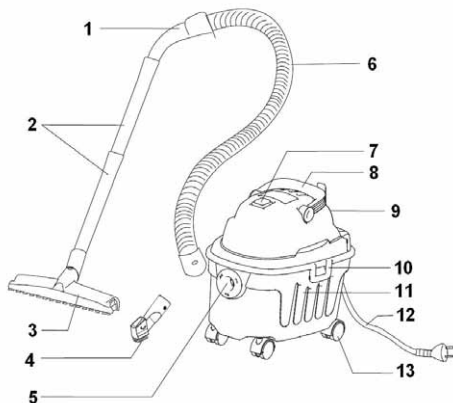
Den er ikke konstrueret til:

- kommercielt brug.
- opugning af varme ting som varm aske, glødende cigaretter m.m., der kan forårsage brand.
- brændbare, eksplosive og ætsende væsker som benzin, diesel, opløsningsmidler, syrer, lud m.m.
- brændbart, eksplosivt støv af magnesium, aluminium m.m.
- sundhedsfarligt støv, f.eks. asbest m.m.

4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Våd- og tørstøvsugeren skal anvendes iht. instruktionerne i denne manual. Brug kun anbefalet tilbehør.
- Sluk våd- og tørstøvsugeren og tag stikket ud af stikkontakten før service og opbevaring.
- Våd- og tørstøvsugeren er ikke legetøj. Vær især opmærksom, når den bruges i nærheden af børn.
- Ledningen skal behandles forsigtigt: træk ikke i den, brug den ikke som håndtag, klem den ikke i døren, køр ikke hen over den med våd- og tørstøvsugeren og træk den ikke rundt om skarpe kanter. Hold den væk fra varme flader.
- Brug kun korrekt dimensionerede forlængerledninger.
- Sluk for våd- og tørstøvsugeren med afbryderen, inden du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Træk ikke i ledningen, men hold i stikket, når det trækkes ud af stikkontakten.
- Stop ikke genstande ind i åbninger. Åbninger må ikke blokeres. Fjern støv, hår og andet, der kan reducere luftkapaciteten.
- Brug ikke våd- og tørstøvsugeren uden støvfilter.
- Brug ikke våd- og tørstøvsugeren udendørs.
- Vær ekstra forsigtig, når der støvsuges på trapper.
- Opbevar våd- og tørstøvsugeren indendørs i et køligt og tørt rum.
- Køр kun med støvsugeren i 15 minutter ad gangen. Sluk motoren i mindst 1 minut, så den kan køle af, ellers er der risiko for, at den bliver overophedet.

5. OVERSIGTSBILLEDE



1. Rørbøjning
2. Forlængerrør
3. Gulv- og vådmundstykke
4. Børste- og møbelmundstykke
5. Indsugning
6. Slange
7. Strømafbryder ON/OFF
8. Bærehåndtag
9. Udblæsning
10. Spændelås
11. Beholder
12. Elledning
13. Hjul

6. MONTERING

- A. Løsn spændelåsen (10) og løft låget op. Tag hjul og tilbehør op af beholderen. Kontroller, at der ikke mangler noget. Følgende skal være med:
 - 1 stk. beholder
 - 1 stk. motordel
 - 2 stk. rør
 - 1 stk. slange
 - 2 stk. mundstykker
 - 4 stk. hjul
- B. Monter hjulene i hullerne på beholderens underside.
- C. Slut slangen (6) til enten indsugningen (5) eller udblæsningen (9).
- D. Monter forlængerrør (2) og valgfrit mundstykke.

7. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved forkert brug kan våd- og tørstøvsugeren forårsage person- og tingsskade.

7.1 Risici ved brug

- Risiko for elektrisk stød
- Udsæt ikke ledningen eller stikket for fugt.
- Brug ikke våd- og tørstøvsugeren, hvis du har våde hænder.
- Brug aldrig våd- og tørstøvsugeren med en defekt ledning eller stik. Eventuel udskiftning af ledning skal udføres af autoriseret elektriker.
- Udsæt ikke motordelen for væde og tør den aldrig af med en våd klud.
- Rengør eller reparer aldrig våd- og tørstøvsugeren, hvis stikket sidder i stikkontakten.

Fare for bevægelige dele

- Våd- og tørstøvsugerens indsugningstryk skabes af en motor med roterende rotor. Hold hår, løst tøj, fingre og andre kropsdele væk fra åbninger og bevægelige dele.
- Rengør eller reparer aldrig våd- og tørstøvsugeren, hvis stikket sidder i stikkontakten.

Risiko for brand eller eksplosion

- Sug ikke noget op der brænder eller ryger, f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- Støvsug ikke letantændelige væsker som benzin, diesel m.m. og støvsug ikke i omgivelser, hvor sådanne muligvis findes.
- Lad ikke motoren køre i mere end 15 minutter, før den skal køles af.

7.2 Sikkerhedssymboler



Våd- og tørstøvsugeren er dobbeltisolering og må kun repareres af autoriseret elektriker.

8. BRUG

8.1 Afbryderens funktion

- I ON - starter motoren.
- 0 OFF - slukker motoren.

Advarsel!

- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten, når motoren kører. Sluk altid motoren med afbryderen først.
- Sæt aldrig stikket i stikkontakten, når afbryderen er i position I (ON).
- På afbryderen er der en plastbeskyttelse, der beskytter afbryderen mod vand. Hvis beskyttelsen er i stykker, skal den skiftes ud.

8.2 Tørstøvsugning

- Monter slangen i indsugningen sammen med et egnet mundstykke.
- Kontroller, at afbryderen er i position 0. Sæt stikket i stikkontakten.
- Start motoren med afbryderen (7) og støvsug.
- Sluk motoren med afbryderen (7), når arbejdet er udført.

8.3 Vådsugning

- Monter slangen i indsugningen sammen med gulv-/vådmundstykket (3).
- Kontroller, at afbryderen er i position 0. Sæt stikket i stikkontakten.
- Start motoren med afbryderen (7) og støvsug.
- Sluk motoren med afbryderen (7), når arbejdet er udført.
- Efter endt arbejde rengøres beholderen og filteret. Lad delene tørre, inden de monteres.

OBS! Når der vådsuges, skal der samtidig komme luft med ind, ellers er der fare for, at våd- og tørstøvsugeren tager skade.

8.4 Renblæsning

- Monter slangen i udblæsningen og fjern et eventuelt mundstykke.
- Kontroller, at afbryderen er i position 0. Sæt stikket i stikkontakten.
- Start motoren med afbryderen (7) og blæserent.
- Sluk motoren med afbryderen (7), når arbejdet er udført.

8.5 Tømning af beholder

Beholderen skal tømmes, når den er fuld, eller når sugeeffekten er blevet mindre.

- A. Åbn spændelåsen og løft våd- og tørstøvsugerens motordel af.
- b. Tøm indholdet ud. Hvis nødvendigt, rengøres beholderen.
- C. Kontroller filtret og rengør efter behov.
- D. Sæt motordelen tilbage. Kontroller, at låget er låst fast med spændelåsen.

9. OPBEVARING

Opbevar våd- og tørstøvsugeren rengjort i et tørt og frostfrit rum. Tilbehøret kan opbevares på maskinens holder. Under opbevaring må stikket ikke være tilsluttet nogen stikkontakt.

10. VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel!

Stikket skal være fjernet fra stikkontakten ved rengøring og reparation.

10.1 Rengøring af våd- og tørstøvsugeren

- A. Fjern slangen fra beholderen.
- B. Åbn spændelåsen og løft motordelen op.
- C. Tør motordelen af med en tør klud.

- D. Tøm og rengør beholderen med en fugtig klud.
- E. Åbn velcrolåsen på nettet udenfor filtret.
- F. Drej låsegrebet under filtret mod uret og tag filtret af.
- G. Rengør filtret og nettet omhyggeligt under rindende vand. Derefter lufttørres de.
- H. Sæt filtret tilbage og lås med låsegrebet.
- I. Monter nettet over filtret og placer motordelen på beholderen.

OBS! Tøm filtret, når det er snavset, eller når våd- og tørstøvsugerens sugeeffekt bliver mindre. Brug aldrig våd- og tørstøvsugeren uden filter.

11. EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)



